

Greetings from the Heinrich Böll Foundation Tel Aviv,

"The past is not dead. It even isn't past." Christa Wolf

This opening sentence of "Patterns of Childhood" by the East German writer Christa Wolf could stand at the beginning of every single morning in this country, as the past two years, with all their horrors, have not faded away. They are present, woven into the very fiber of life for people in Israel, in Gaza, in the West Bank. From the massacre of October 7th to the devastating war that has ravaged the Gaza Strip, this place will never be what it once was. We who live here, as well as our friends and partners in Germany and around the world who are bound to this place by ties of love and anguish, will not be the same, as we once were.

Over the past two years not only physical borders, fences and walls, have been breached, opening the way to the horrors of terror and war: the boundaries of what is reasonable, of what is possible, have also been shattered. The boundaries of language. Words and expressions we never imagined would be uttered in our public sphere have become common discourse. Sights and actions unfamiliar to us, once unthinkable, have become reality.

At the same time, in the face of this reality of breached boundaries, steadfast guardians stood firm, creating rare moments of grace, of solidarity across communities, of mutual aid. Citizens in Israel, in Gaza, in the West Bank, in the region, in Germany, and around the world sought to seal the breach. To ensure that what has happened in the past two years will not happen again. That it will once again become unimaginable, unacceptable. Like the dark past that surrounds them, the light of these moments of grace also refuses to pass, and continues to shine brilliantly.

Dear friends,

This past summer, I assumed my position as Head of the Heinrich Böll Foundation in Israel, the first Israel born - in Jerusalem to be precise - to hold this role. After a life that has taken me through working as a musician in orchestras in Germany and Israel, as a researcher in history and literature at the university, as a radio journalist at the German public broadcasting service and as a writer and social activist in Germany, I am deeply grateful to the Foundation's teams in Israel and Germany for granting me the privilege of joining the tremendous effort that supports the forces of Israeli civil society striving to create a better reality for all who live here. A place that embodies cooperation and solidarity among all those committed to democracy, human rights, as well as environmental and social sustainability in Israel, Germany, and the European Union.

Before I entered my position and the footsteps of my dear and inspiring predecessor Claude Weinber, the Foundation's team bid farewell to Romy Shapira, who for about 17 years was one of the pillars of the Foundation's work in Israel, and whose contribution left a positive and lasting imprint on all areas of our activity.

In the past year, this activity included a wide range of fields and projects. Among them: promoting gender equality and community resilience; supporting democratic civic participation in Israel's ethnically mixed cities and regions, together with organizations such as the Social Tzedek Centers and the Adva Center; and advancing and supporting the refugee and asylum-seeker community in Israel in cooperation with the Hotline for Refugees and Migrants. In the field of sustainability and climate, the Foundation supported the Israeli Forum for Sustainable Nutrition on a variety of issues; the Heschel Center in its efforts to engage citizens in the transition to renewable energy; and a report by the Israeli Society of Ecology and Environmental Sciences both raising awareness of energy poverty among socially and geographically marginalized populations in Israel, as well as offering ways to address it. In addition, the Heinrich Böll Foundation served as a senior partner in organizing the Haaretz conference in Berlin, which placed the Foundation at the forefront of the discussion in Germany about developments in Israel and the region.

These days, the Foundation's team in Israel is completing the move to our new offices at 31 Yavne Street in Tel Aviv. These offices will always remain open as a welcoming meeting point for all those working in the spirit of democracy, equality, and human rights. Who recognize environmental and social sustainability as a cornerstone of a viable future.

On behalf of the entire team, I would like to invite you: come visit us. This is a cordial, open invitation.

Yours,
Dr. Ofer Waldman

איגרת ברכה מקרן היינריך בל תל אביב

"העבר אינו מת. הוא אפילו ממאן לעבור." כריסטה וולף

המשפט הזה, הפותח את "Kindheitsmuster" מאת הסופרת המזרח-גרמנית כריסטה וולף, יכול לפתוח כל בוקר ובוקר בארץ הזאת: השנתיים האחרונות, על כל מוראותיהן, לא חלפו עברו מן העולם. הן נוכחות, שזורות בכל נימה מנימי החיים של בני האדם בישראל, בעזה, בגדה המערבית. החל מטבח השבעה לאוקטובר וכלה במלחמת החורבן שנאסרה על רצועת עזה, המקום הזה לא ישוב להיות כשהיה. אנחנו, החיים כאן, כמו גם חברותינו וחברינו בגרמניה ובעולם כולו הקשורים למקום הזה בעובדות ואהבה וחרדה, לא נהיה כשהיינו.

בשנתיים האחרונות לא נפרצו רק גבולות פיזיים, גדרות וחומות, פותחים פתח למוראות טרור ומלחמה: גם גבולות הסביר, האפשרי, נפרצו. גבולות השפה. מילים וביטויים שלא דמיינו שיושמעו במרחב שלנו הפכו לשיח שגור. מראות ומעשים שלא הכרנו, שהיו בלתי נתפשים, הפכו למציאות.

בו בזמן, מול מציאות פרוצת-גבול זו, ניצבו שומרות ושומרים נחושים, שחוללו רגעים נדירים של חסד, של אחווה חוצת מגורים, של עזרה הדדית. אזרחיות ואזרחים, בישראל, בעזה, בגדה המערבית, באזור, בגרמניה ובעולם כולו, שביקשו לסכור את הגבול הפרוץ. לדאוג שמה שקרה בשנתיים האחרונות לא ישוב על עצמו. שישוּב ויחזור להיות בלתי נתפש. בלתי מתקבל על הדעת. כמו העבר האפל המקיף אותם, גם האור של רגעי החסד הללו ממאן לעבור, לחלוף, וממשיך לזוהר באור יקר.

חברות וחברים,

בקני האחרון נכנסתי לתפקידי כראש קרן היינריך בל בישראל, יליד ישראל – ירושלים, ליתר דיוק – ראשון בתפקיד. אחרי תחנות חיים כמוסיקאי בתזמורות בגרמניה ובישראל, כחוקר היסטוריה וספרות באוניברסיטה, כעיתונאי רדיו ברשות השידור הגרמנית, כסופר ופילי חברתי בגרמניה, אני אסיר תודה לצוות הקרן בישראל ובגרמניה על שהניקו לי את הזכות להיות חלק מהמאמץ האדיר התומך בכוחות החברה האזרחית הישראלית על מנת ליצור מציאות טובה יותר עבור כל נשות ואנשי המקום הזה. מקום המגלם את שילוב הידיים, את הסולידריות בין שוחרות ושוחרים הדמוקרטיה, זכויות האדם והקיימות הסביבתית והחברתית בישראל, בגרמניה ובאיחוד האירופי.

לפני שנכנסתי לתפקידי ולנעליו הגדולות של קלוד ווינבר, קודמי היקר ומעורר ההשראה בתפקיד, נפרד צוות הקרן מרומי שפירא, שהיתה מעמדי התווך של עבודת הקרן בישראל 17 שנים, ושעבודתה השאירה את חותמה המיטיב בכל תחום מתחומי פעילות הקרן.

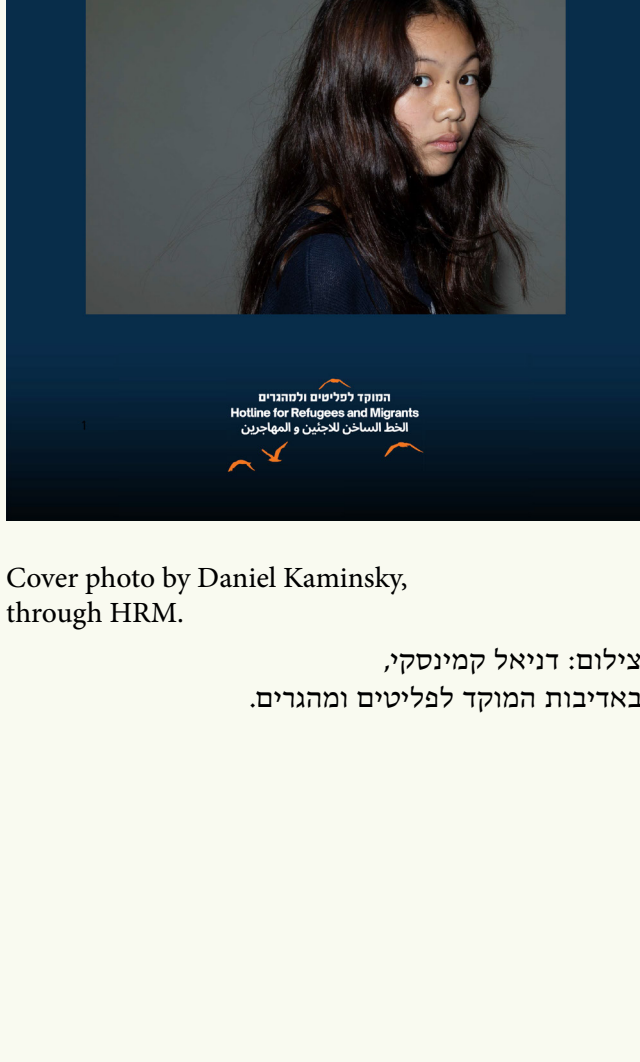
בשנה החולפת כללה פעילות זו תחומים ופריזיקטים מגוונים, ובהם קידום של שוויון מגדרי וחוסן קהילתי, תמיכה בהשתתפות אזרחית דמוקרטית בערים ואזורים מעורבים, עם ארגונים כגון מרכזים לצדק חברתי ומרכז אדוה, כמו גם קידום ותמיכה בקהילת הפלסטיים ומבקשי המקלט בישראל באמצעות שיתוף פעולה עם המוקד לפליטים ומהגרים. בתחום הקיימות והאקלים, תמכה הקרן בפרויקט הישראלי לתווך בת קיימא במגוון נושאים, במרכז "השל" במאבקו לשיתוף אזרחיות ואזרחים במעבר לשימוש באנרגיות ברות קיימא, ובד"ח של החברה הישראלית לאקולוגיה ומדעי הסביבה להעלאת המודעות לעוני אנרגטי של אוכלוסיות מהפריפריה החברתית והאזורית בישראל והדרכים למלחמה בו. בנוסף היתה הקרן השותפה הבכירה בעריכת כנס עיתון "הארץ" בברלין, שהציב את הקרן בחזית הדין בגרמניה אודות הנעשה פה, בישראל ובאזור.

בימים אלו, צוות הקרן בישראל משלים את המעבר למשרדיו החדשים ברחוב יבנה 31 בתל אביב. משרדים אלו יהיו תמיד פתוחים לרווחה כנקודת מפגש ושיח לכל אלו הפועלות והפועלים לאור ערכי הדמוקרטיה, השוויון וזכויות האדם. המכירות ומכירים בקיימות סביבתית-חברתית כאבן יסוד לעתיד בר קיימא.

בשם צוות הקרן, אני רוצה להזמין אתכן ואתכם: בואו אלינו. בקרו אותנו. זו הזמנה פתוחה מקרב לב.

שלכן ושלכם,
ד"ר עמר ולדמן

דמוקרטיה



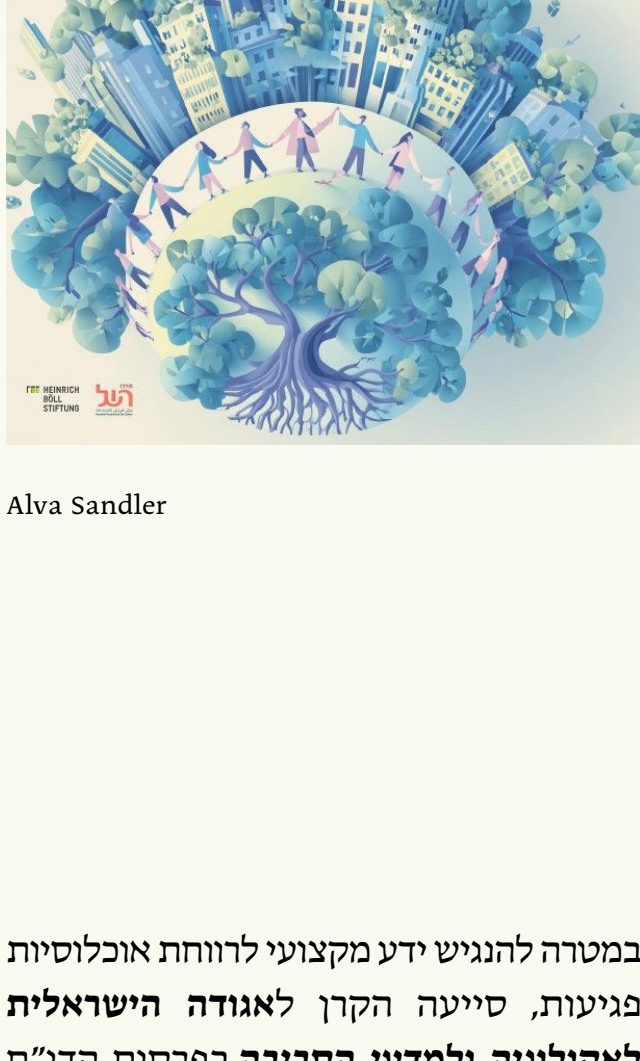
Cover photo by Daniel Kaminsky, through HRM.

צילום: דניאל קמינסקי, באדיבות המוקד לפליטים ומהגרים.

על רקע המתחים הפנימיים בין קבוצות וקהילות שונות בחברה הישראלית, הקרן הקדישה משאבים במהלך השנה החולפת לקידום השתתפות אזרחית דמוקרטית בערים ואזורים מעורבים ברחבי הארץ, באמצעות תמיכה ברשת ארצית של קבוצות פעולה מקומיות משותפות – יהודים ערבים אזרחי ישראל השותפים של הקרן בפריזקט זה – מרכזים לצדק חברתי – מחויבים לחזון לפיו מעורבות אזרחית מקומית היא כלי לשיוויון חברתי-פוליטי בר-קיימא.

Against a backdrop of heightening internal cross-community tensions, in 2025 we delved deeper into advancing democratic participation across Israel, through engaging with a network of local activists' groups in Jewish-Arab mixed cities and regions. Our partner organization in this project, Tzedek Centers, are committed to a vision of local civic involvement as a tool for sustainable socio-political change.

Environment and Sustainability



Alva Sandler

במטרה להנגיש ידע מקצועי לרווחת אוכלוסיות בגיעות. סייעה הקרן לאגודה הישראלית לאקולוגיה ולמדעי הסביבה בפרסום הד"ח "עוני באנרגיה בישראל". הד"ח ממפה את דרכי ההתמודדות והמענים המיטביים עבור קהילות מגוונות הסובלות מחוסר נגישות לאנרגיה, ומספק תמונת מצב עדכנית וכלים ליישום עבור מקבלי החלטות ואנשי מקצוע בתחום.

With the aim of making professional knowledge accessible for the benefit of vulnerable populations, the Foundation assisted the **Israel Society of Ecology and Environmental Sciences** in publishing the report "Addressing Energy Poverty in Israel". The report maps intervention practices and best responses for diverse communities suffering from energy insecurity, providing up-to-date mapping and implementation tools for decision-makers and practitioners.

כחלק משיתוף הפעולה המתמשך עם המוקד לפליטים ומהגרים, הקרן סייעה השנה בפרסום חוברת המיועדת למשפטים ופעילים למען זכויותיהם של ילדים חסרי מעמד בישראל, אשר נולדו וגדלו בארץ. החוברת "ישראלית בנפש" מתמקדת במצבם החוקי הייחודי, ומטרתה להעלות את המודעות הציבורית לנושא, ולצייד את אנשי המקצוע הפעילים בתחום בידע ובכלים מעודכנים ורלוונטיים.

As part of our continued cooperation with the Hotline for Refugees and Migrants, hbs Tel Aviv assisted in publishing a legal-aid booklet titled 'Israeli at Heart' – focusing on the unique situation of undocumented children and youths who were born and raised in Israel. The project aims at raising public awareness and equip legal practitioners with a concise, up-to-date body of relevant knowledge.



התמונה באדיבות מרכזים לצדק חברתי. Tzedek Centers

סביבה וקיימות

כחלק מקידום דמוקרטיה מקומית המציבה את התושב במרכז, הקרן תמכה השנה במרכזי השל לקיימות בפרסום נייר המדיניות "מעורבות תושבים בתוכניות אקלים עירוניות". המסמך נועד לצייד את מובילי תוכניות האקלים ברשויות המקומיות בכלים פרקטיים ונגישים, המאפשרים להגביר את השתתפות הציבור ולוודא כי קולם של כלל הקהילות נשמע בתהליכי קבלת ההחלטות.

As part of advancing people-centered democracy at the municipal level, hbs Tel Aviv supported the Heschel Center for Sustainability in publishing the policy paper "Engaging Residents with Municipal Climate Plans". The project aims to equip local climate leaders with practical tools to enhance civic participation and ensure that the voices of all community members are heard in decision-making processes.



adobe stock/krishna. Edited